



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions – TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

**Proposal To: National Defence Canada**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Ce document est par le présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

<b>Amendment No. – No modif.</b> <b>03</b>	<b>Page 1 of/de 5</b>
<b>Date : 24 August 2017</b>	
<b>Title/Titre</b>  <b>Lounge Furniture / Mobilier de salon</b>	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  <a href="mailto:brooke.monette@forces.gc.ca"><b>brooke.monette@forces.gc.ca</b></a>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>  <b>819-939-8549</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b>  <b>See Herein – Voir ci-inclus</b>	

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Solicitation No – No de l'invitation :</b> <b>W8474-187469</b>
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>  At – à : 14 :00 EDT  On - le : 7 Sept 2017

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

---

**Modification 03**

La présente modification 03 de la demande de composition (DP) W8474-187469 est émise afin de :

- **Modifier les critères d'évaluation obligatoires à l'alinéa 4.1.1.1**
- **Modifier l'article 2.2 « exigences techniques » de l'annexe A, Besoin**
- **Faciliter la deuxième ronde de questions et de réponses**

\*\*\*\*\*

**1- À PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, à l'article 4.1.1.1. « Critères techniques obligatoires », CTO1:**

**Effacer:**

- Les chaises doivent être de couleur noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge).
- Le dossier doit être à échelle.

**Insérer:**

- Les chaises (**y compris le cadre**) doivent être de couleur **brun** noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge).
- Le dossier doit être en échelle (**support horizontal**).

**2- À PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, à l'article 4.1.1.1. « Critères techniques obligatoires », CTO2:**

**Effacer:**

- Le plateau doit être en bois et de couleur noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge). La table doit être de la même couleur que la chaise.

**Insérer:**

- Le plateau doit être en bois et de couleur **brun** noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge). La table doit être de la même couleur que la chaise.

**3- À PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, à l'article 4.1.1.1. « Critères techniques obligatoires », CTO3:**

**Effacer:**

- Les bases doivent être en fonte.

**Insérer:**

- Les bases doivent être en fonte **ou en acier**.

**4- À ANNEXE A BESOIN, à l'article 2.2 « Exigences techniques » paragraphe 2.2.1:****Effacer:**

- b. Les chaises doivent être de couleur noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge).
- g. Le dossier doit être à échelle.

**Insérer:**

- b. Les chaises (**y compris le cadre**) doivent être de couleur **brun** noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge).
- g. Le dossier doit être en échelle (**support horizontal**).

**5- À ANNEXE A BESOIN, à l'article 2.2 « Exigences techniques » paragraphe 2.2.2:****Effacer:**

- b. Le plateau doit être en bois et de couleur noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge). La table doit être de la même couleur que la chaise.

**Insérer:**

- b. Le plateau doit être en bois et de couleur **brun** noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge). La table doit être de la même couleur que la chaise.

**6- À ANNEXE A BESOIN, à l'article 2.2 « Exigences techniques » paragraphe 2.2.3:****Effacer:**

- a. Les bases doivent être en fonte.

**Insérer:**

- a. Les bases doivent être en fonte **ou en acier**.

\*\*\*\*\*

**Q1**

6.4.2; la présente question porte sur la date de livraison du 6 octobre. Est-il possible repousser la date de livraison? Tout contrat subséquent ne sera pas attribué avant septembre, ce qui laissera peu de temps pour la fabrication des articles, tout particulièrement pour veiller à ce que les couleurs du bois et du métal correspondent à vos critères.

**R1**

La date de livraison sera reportée au 30 novembre 2017 **(DDP Modification 02)**.

**Q2**

Annexe A 2.2.1 b; La couleur réelle du cadre d'acier doit-elle être noyer ou s'agit-il seulement d'une référence au siège et au dossier?

**R2**

Les chaises (**y compris le cadre**) doivent être de couleur **brun** noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge) **(DDP Modification 03)**.

**Q3**

Annexe A 2.2.3 a; Est-il impératif que les bases soient en fonte? Nous fabriquons tout en acier trempé, qui est un matériau beaucoup plus solide et durable.

**R3**

Les bases des tables doivent être en fonte ou en acier **(DDP Modification 03)**.

**Q4**

Est-ce que la modification récente, qui retirait les exigences relatives à l'ALÉNA, autorise les biens importés d'autres pays en tant que produits valides pour la demande de qualification (DDQ)?

**R4**

La modification 01 de la DP retire la référence à l'accord sur le commerce intérieur (ACI), PARTIE 1, article 1.4, et le remplace par l'Accord de libre-échange canadien (ALEC). Il n'y a aucune modification en ce qui a trait à la référence à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), puisque l'ALÉNA s'applique au présent marché **(DDP Modification 01)**.

**Q5**

La présente porte sur l'article 2.2.2. b – Est-il possible d'utiliser du bois massif lamellé d'une épaisseur de 30 mm (c'est-à-dire du contreplaqué de bouleau baltique) pour les dessus de table.

**R5**

Non, les dessus de table doivent être conformes aux spécifications de l'annexe A, Besoins, paragraphe 2.2.2, et au critère technique obligatoire (CTO) 2.

**Q6**

Nous avons des chaises longues empilables à dossier en bois massif profilé. Est-ce que cela sera acceptable?

**R6**

Non, les chaises doivent respecter l'annexe A, besoins, paragraphe 2.2.1 et le CTO 1.

**Q7**

Dans l'appel d'offres #W8474-187469, le CTO1 mentionne une chaise en métal avec siège en bois et la couleur spécifié est noyer. Pouvez-vous confirmer la couleur requise pour le métal ?

**R7**

Les chaises (**y compris le cadre**) doivent être de couleur **brun** noyer (la couleur demandée est un délavé d'un brun moyen à foncé et ne doit contenir aucune teinte de rouge) (**DDP Modification 03**).

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**